Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dla tej przyczyny i te cierpię, ale nie wstydzę się, wiem bowiem [Komu] uwierzyłem, i jestem przekonany, że w stanie jest[em] — depozyt mój ustrzec w owym — dniu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dla której przyczyny i te cierpię ale nie wstydzę się wiem bowiem komu uwierzyłem i jestem przekonany że mocny jest lokatę moją ustrzec na ten dzień
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	z tego też powodu znoszę te cierpienia,* ale nie wstydzę się, gdyż wiem, komu zaufałem, i jestem pewien, że On jest w stanie ustrzec mojej lokaty** na ten Dzień.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dla tego powodu i te cierpię, ale nie wstydzę się, wiem bowiem, któremu uwierzyłem, i jestem przekonany, że mocny jest depozyt mój ustrzec na ów dzień*. [4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dla której przyczyny i te cierpię ale nie wstydzę się wiem bowiem komu uwierzyłem i jestem przekonany że mocny jest lokatę moją ustrzec na ten dzień

[1)] <x>620 2:9</x>

[2)] Lokata, παραθήκη, lub: depozyt, wkład (wyr. bankowe); to, co jedna osoba powierzyła pieczy drugiej osoby, tzn.: (1) to, co Paweł powierzył Jezusowi, np. wysiłki misyjne (np. <x>550 4:11</x>); (2) to, co Jezus „ulokował” w Pawle, tj. zadanie rozgłoszenia dobrej nowiny. <x>620 1:14</x> oraz <x>610 6:20</x>; <x>620 2:2</x> wskazywałyby raczej na drugie znaczenie.

[3)] <x>530 1:8</x>; <x>530 3:13</x>; <x>620 4:8</x>

[4)] O dniu paruzji.